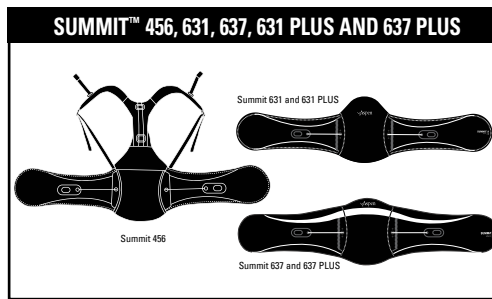


# SUMMIT LINE



Aspen Medical Products

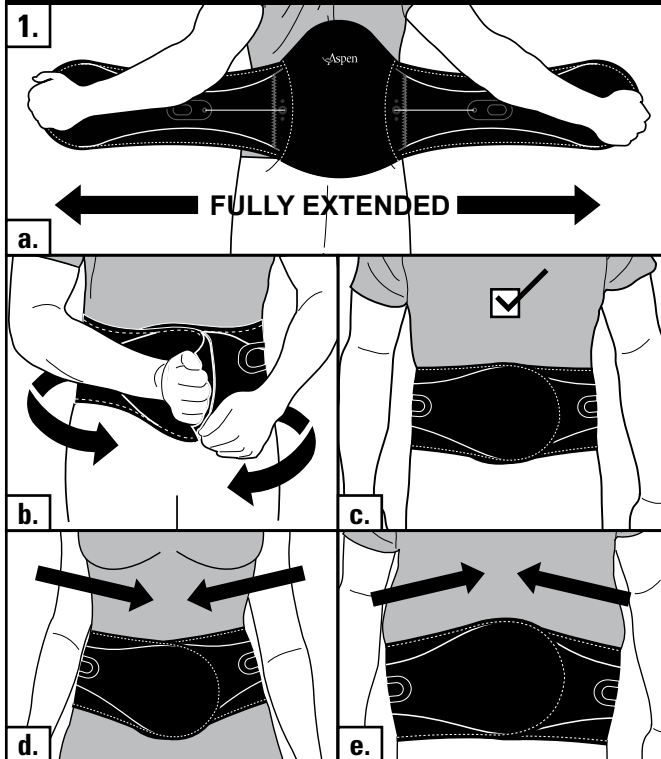
6481 Oak Canyon, Irvine, CA 92618-5202, USA

800-295-2776 • 949-681-0200

aspenmp.com



## SUMMIT® 631, 637, 631 PLUS AND 637 PLUS



1.

a.

b.

d.

c.

e.

### ENGLISH

#### PLACEMENT

- Place the pull-tabs 2 inches from the plastic in the back of the Summit. Pull the ends of the Summit away from each other ensuring that it is fully extended.
- Center over your lower back and apply the brace tightly around the abdomen, the right side overlapping the left.
- When applied properly, the Summit Logo will be visible. (The rigid anterior panels do not need to align perfectly in front of the brace.)
- For patients with a larger hip to waist ratio, the ends of the Summit should meet at a downward angle to fit properly and limit migration.
- For patients with pendulous abdomens, the ends of the Summit should meet at an upward angle to fit properly and limit migration.

### ESPAÑOL

#### COLOCACIÓN

- Coloque las pestañas de ajuste a 5 cm del plástico en la parte posterior del corsé Summit. Despliegue por completo el corsé separando ambos extremos.
- Coloque la parte media del corsé sobre la cintura y ajuste el corsé apretadamente alrededor del área del abdomen, de modo que la parte derecha quede sobre la parte izquierda.
- Si el corsé está colocado correctamente, el logotipo de Summit quedará a la vista. (No es necesario que los paneles anteriores rígidos queden alineados perfectamente en la parte delantera del corsé.)
- Los pacientes con caderas más anchas que la cintura deben colocar el corsé Summit juntando los extremos en un ángulo descendente para adaptarlos mejor y limitar el movimiento.
- Los pacientes con masa ventral más grande deben colocar el corsé Summit de manera de juntar los extremos en ángulo ascendente para adaptarlos mejor y limitar el movimiento.

### DEUTSCH

#### ANLEGEN

- Die Zugleinen 5 cm vom Kunststoffteil im Rückenteil der Summit-Kreuzstützbandage herausziehen. Die Summit-Kreuzstützbandage an den Enden greifen und ganz auseinanderziehen.
- Die Kreuzstützbandage auf der Lendenwirbelsäule anlegen und eng nach vorne um den Bauch führen, so dass das rechte Ende auf dem linken Ende liegt.
- Bei richtig angelegter Kreuzstützbandage ist das Summit-Logo sichtbar. (Es ist nicht notwendig, dass die steifen Vorderteile auf der Vorderseite genau aufeinander ausgerichtet sind.)
- Bei Patienten mit einem größeren Hüfte-Taille-Verhältnis sollten die Enden der Summit in einem abwärts gerichteten Winkel zusammengeführt werden, um einen guten Sitz zu gewährleisten und ein Verrutschen zu verhindern.
- Bei Patienten mit Hängebauch sollten die Enden der Summit in einem aufwärts gerichteten Winkel zusammengeführt werden, um einen guten Sitz zu gewährleisten und ein Verrutschen zu verhindern.

### ITALIANO

#### POSIZIONAMENTO

- Disporre le due linguette di estensione ad una distanza di circa 5 cm dalla sezione in plastica situata sul retro del supporto Summit. Tirare le estremità del Summit in direzione opposta l'una dall'altra, assicurandosi di estendere completamente il supporto.
- Centrare il supporto sopra la parte inferiore della schiena e avvolgerlo ben stretto attorno all'addome, con il lato destro sovrapposto a quello sinistro.
- Quando il supporto è applicato in modo corretto, è visibile il logo Summit. (Non è necessario che i pannelli anteriori rigidi siano allineati perfettamente sulla parte frontale del supporto.)
- Nei pazienti in cui è più marcata la differenza di dimensioni fra fianchi e vita, per far calzare meglio il supporto Summit e limitarne lo spostamento le sue estremità dovrebbero incontrarsi ad un'angolatura rivolta verso il basso.
- Nei pazienti con addome cascante, per far calzare meglio il supporto Summit e limitarne lo spostamento le sue estremità dovrebbero incontrarsi ad un'angolatura rivolta verso l'alto.

### FRANÇAIS

#### POSITIONNEMENT

- Positionnez les tirants à 5 cm du revêtement plastique du support dorsal du Summit. Écartez bien les extrémités du Summit l'une de l'autre en veillant à ce qu'elles soient parfaitement déployées.
- Centrez-vous sur vos lombaires et entourez fermement la ceinture sur l'abdomen, le panneau droit venant se croiser sur le panneau gauche.
- Lorsque la ceinture est correctement positionnée, le logo Summit est visible. (Il n'est pas nécessaire de parfaitement aligner les panneaux antérieurs rigides sur le devant de la ceinture.)
- Pour les patients dont le ratio taille/hanches est important, croisez les extrémités du Summit en formant un angle descendant pour assurer une bonne tenue et limiter le déplacement de la ceinture.
- Pour les patients dont l'abdomen est pendulaire, croisez les extrémités du Summit en formant un angle ascendant pour assurer une bonne tenue et limiter le déplacement de la ceinture.

### 中文

#### 放置

- 将拉环放在距离 Summit 背面塑胶板两英寸的位置。将 Summit 的两端向相反的方向拉动，务必使 Summit 充分拉开。
- 放在您的下背部的中心位置，将背带紧紧地环绕在腹部，将背带的右侧盖在左侧上。
- 如果以适当的方式佩戴，应当能看到 Summit 标志。（硬前面板无需在背带前方完全对齐。）
- 对于臀围与腰围比较大的病人，在 Summit 的两端接头处应当将端头朝下，以便更合身，并防止移动。
- 对于腹部下垂的病人，在 Summit 的两端接头处应当将端头朝上，以便更合身，并防止移动。

### ENGLISH

#### TIGHTENING

- Slip your thumbs through the holes in the pull-tabs. Pull away from your body.
- The right pull-tab controls the upper compression and the left pull tab controls lower compression. Adjust the compression as needed. When tightened, secure the pull-tabs to the hook-and-loop in front of the brace.

### ESPAÑOL

#### AJUSTE

- Pase los pulgares por los orificios de las pestañas de ajuste. Jale en dirección opuesta a su cuerpo.
- La pestaña derecha controla la compresión superior, y la izquierda, la inferior. Ajuste la compresión según sea necesario. Una vez ajustado el corsé, asegure las pestañas sujetándolas a la cinta velcro de la parte delantera del corsé.

### DEUTSCH

#### STRAFFEN

- Die Daumen durch die Ösen der Zugleinen stecken und diese nach außen vom Körper wegziehen.
- Mit der rechten Zugleine wird die obere Kompression und mit der linken Zugleine die untere Kompression reguliert. Die Kompression je nach Bedarf anpassen. Nach dem Straffen die Zugleinen am Klettverschluss an der Vorderseite der Kreuzstützbandage befestigen.

### ITALIANO

#### CHIUSURA

- Infilare i pollici attraverso i fori presenti nelle linguette di estensione. Tirare in direzione opposta al corpo.
- La linguetta di estensione destra controlla la compressione superiore, la linguetta di estensione sinistra controlla la compressione inferiore. Regolare la compressione secondo la necessità. Una volta stretto il supporto, fissare le linguette di estensione al materiale in velcro sulla sua parte frontale.

### FRANÇAIS

#### SERRAGE

- Glissez les pouces dans les orifices des tirants. Tirez en écartant les bras de votre corps.
- Le tirant de droite sert à régler la compression supérieure et celui de gauche la compression inférieure. Ajustez la compression selon les besoins. Une fois serré, sécurisez les tirants au Velcro situé devant la ceinture.

### 中文

#### 拉紧

- 将双手大拇指穿过过拉环的孔。朝身体相反的方向拉动。
- 右面的拉环控制上半部的松紧，左面的拉环控制下半部的松紧。按照需要调整松紧度。拉紧后，将拉环插入背带前方的钩环内。





**ENGLISH**  
**BACK PANEL**  
Custom form the malleable aluminum support in the back panel to properly fit patient anatomy.

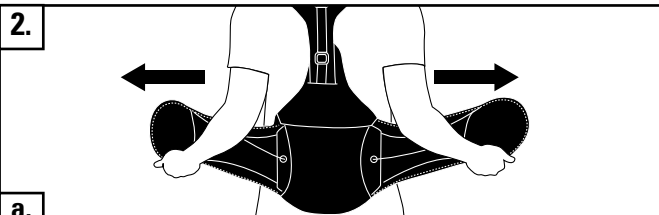
**ESPAÑOL**  
**PANEL POSTERIOR**  
Modifique el soporte maleable de aluminio en el panel posterior para adaptarlo adecuadamente a la anatomía del paciente.

**DEUTSCH**  
**RÜCKENTEIL**  
Für einen anatomiegerechten Sitz am Patienten die formbare Alustütze im Rückenteil individuell formen.

**ITALIANO**  
**PANNELLO POSTERIORE**  
Conformare il supporto in alluminio malleabile nel pannello posteriore in modo che si adegui all'anatomia del paziente.

**FRANÇAIS**  
**PANNEAU DORSAL**  
Adaptez avec précision le support malléable en aluminium sur le panneau dorsal à l'anatomie du patient.

**中文**  
**背部支撑**  
改变背部面板上延展性铝质支撑的形状，以便适合患者的身体结构。



**ENGLISH**  
**PLACEMENT**  
a. Apply the fully stretched brace making sure the back panel is centered and low on the back.  
b. Overlap the ends of the brace so the hook material grips the opposite side loop as tightly as possible.  
c. Ends may be angled to accommodate for different anatomies.

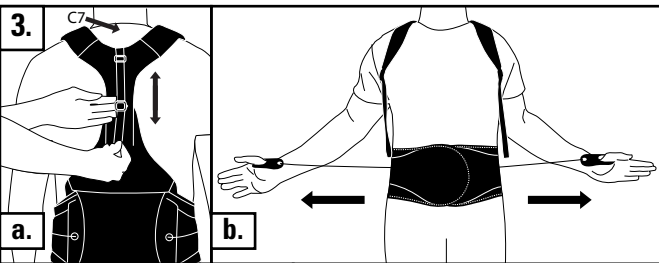
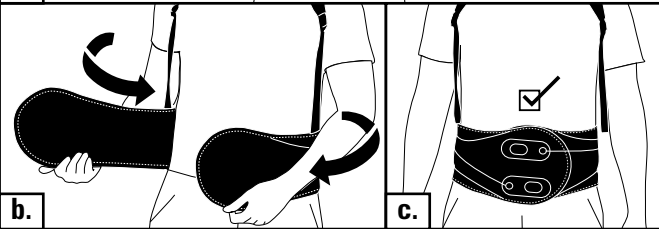
**ESPAÑOL**  
**COLOCACIÓN**  
a. Despliegue totalmente la faja ortopédica y sitúela asegurándose de que el panel posterior quede centrado y bajo en la espalda.  
b. Superponga los extremos de la faja de modo que un lado de la cinta del velcro quede adherido al lado opuesto lo más ceñidamente posible.  
c. Los extremos se pueden colocar en ángulo para adaptarse a la anatomía de cada paciente.

**DEUTSCH**  
**ANLEGEN**  
a. Die vollständig gedehnte Rückenstützbandage anlegen und darauf achten, dass das Rückenteil zentriert und im unteren Rückenbereich anliegt.  
b. Die Enden der Stützbandage möglichst eng übereinanderlegen, so dass der Klettverschluss auf der gegenüberliegenden Seite eingreift.  
c. Die Enden können schräg übereinandergelegt werden, um die Bandage optimal an die Anatomie der jeweiligen Person anzupassen.

**ITALIANO**  
**POSIZIONAMENTO**  
a. Applicare il supporto completamente aperto assicurandosi che il pannello posteriore sia centrato sulla porzione inferiore della schiena.  
b. Sovrapporre le estremità del supporto in modo che la porzione di materiale a uncini afferrì il lato opposto in materiale ad asole mantenendo il supporto il più aderente possibile.  
c. Le estremità possono essere angolate per adattarsi a diverse conformazioni anatomiche.

**FRANÇAIS**  
**POSITIONNEMENT**  
a. Appliquez l'orthèse totalement étirée en veillant à ce que le panneau dorsal soit bien centré et positionné sur le bas du dos.  
b. Rabattez les extrémités de l'orthèse en les faisant se chevaucher de manière à ce que le système de fermeture velcro maintienne le côté opposé aussi étroitement que possible.  
c. Les extrémités peuvent être inclinées en fonction des différentes anatomies.

**中文**  
**放置**  
a. 放置完全拉开的腰带，核实背部支撑放在腰部的中央。  
b. 将腰带两端重叠，以便使一端的锁握面与另一端的环扣面尽量紧地粘贴在一起。  
c. 两端重叠时可呈一定的角度，以便适合不同的体型。



**ENGLISH**  
**TIGHTEN AND ADJUST**  
a. Adjust the vertical height of the posterior adjustment strap so that the yoke rests at C7, or 2" below the shirt collar.  
b. Slip each thumb into the pull tabs. Extend the tabs out and away from the brace. When desired compression is achieved, place the hook side of the pull tabs down onto the loop material to secure.  
c. Pull and tighten the shoulder straps so they fit wide on the shoulders.  
d. Fasten and tighten the chest buckle to secure the shoulder straps.

**ESPAÑOL**  
**CEÑIDO Y AJUSTE**  
a. Ajuste la altura vertical de la correa de ajuste posterior para que la horquilla quede sobre C7, o 5 cm por debajo del cuello de la camisa.  
b. Pase los pulgares por las pestañas de ajuste. Extienda las pestañas hacia fuera, en sentido opuesto a la faja. Una vez alcanzada la compresión deseada, cierre bien la faja presionando ambos lados de la cinta de velcro entre sí.  
c. Hale y ajuste las correas de hombro para que queden separadas en los hombros.  
d. Pase y ajuste la hebilla del pecho para asegurar las correas del hombro.

**DEUTSCH**  
**FESTZIEHEN UND JUSTIEREN**  
a. Die Höhenanpassung des hinteren Einstellriemens so justieren, dass das Joch auf der Höhe von C7 oder 5 cm unterhalb des Kragenbereichs anliegt.  
b. Die Daumen in die Zugleinen stecken. Die Leinen nach außen von der Bandage weg ziehen. Sobald die gewünschte Kompression erzielt ist, die Hakenseite der Zugleinen auf die Klettverschlusschlaufen legen, um die Bandage zu befestigen.  
c. Die Schulterriemen straff ziehen, so dass sie bequem auf den Schultern aufliegen.  
d. Den Brustverschluss schließen und straff ziehen, um den sicheren Sitz der Schulterriemen zu gewährleisten.

**ITALIANO**  
**STRINGERE E REGOLARE**  
a. Regolare l'altezza verticale della cinghietta di regolazione posteriore in modo che la forcilla rimanga in corrispondenza della vertebra C7, o 5 cm sotto il collo della camicia.  
b. Infilare ciascun pollice nella linguetta di estensione. Estendere all'infuori le linguette allontanandole dal supporto. Quando si ottiene la compressione desiderata, fissare la linguetta di estensione appoggiandola il lato in materiale a uncini sul materiale ad asole.  
c. Tirare e stringere le spalline in modo che rimangano allargate sulle spalle.  
d. Chiudere e stringere la fibbia pettorale per fissare le spalline.

**FRANÇAIS**  
**SERRAGE ET RÉGLAGE**  
a. Ajustez la hauteur verticale de la sangle de réglage postérieure de sorte que la fourche repose au niveau de C7, ou 5 cm sous le col de chemise.  
b. Introduisez vos pouces dans les tirants. Tirez sur les tirants vers l'extérieur en les éloignant de l'orthèse. Une fois la compression souhaitée obtenue, fixez la partie adhésive des tirants sur la bande adhésive des tirants sur la bande velcro pour les maintenir en place.  
c. Tirez sur les bretelles et serrez-les de manière à se qu'elles s'ajustent avec aisance sur les épaules.  
d. Attachez et serrez la boucle thoracique pour maintenir les bretelles en position.

**中文**  
**拉紧和调整**  
a. 调整背部调节带的纵向高度，以便使鞍形肩带位于C7位置或衬衣领下方5厘米处。  
b. 将两个大拇指分别伸进拉环内。朝与腰带相反的方向拉动拉环。当达到理想的松紧度时，将拉环的锁握面固定在环扣材料上。  
c. 拉紧肩带，使肩带在肩膀上平展开。  
d. 扣紧胸扣，固定肩带。

<b>SUMMIT</b> <b>LIVE</b>	<b>Small</b>	<b>Medium</b>	<b>Large</b>	<b>Extra Large</b>
	26 to 34 in. (66 to 86 cm)	33 to 42 in. (84 to 107 cm)	41 to 51 in. (104 to 130 cm)	50 to 60 in. (127 to 152 cm)

\* The Aspen Summit™ 456, 631, 637, 631 PLUS and 637 PLUS Brace sizing follows closely to standard pants sizing. Size ranges are only guidelines. Your experiences and personal assessment could make the difference in choosing the correct size.

**LIMITED WARRANTY**  
Aspen Medical Products, Irvine, CA 92618, warrants to the user who originally purchases this product that it is free from defects in material and workmanship. The sole obligation of Aspen Medical Products in the event of breach of warranty shall be to repair or replace the defective product or part(s).  
Aspen Medical Products shall have no obligation under this limited warranty in the event:  
(a) The product was not purchased from Aspen Medical Products or through its authorized channels of distribution;  
(b) The product is altered;  
(c) Any parts not supplied by Aspen Medical Products are inserted into the product; or  
(d) The product is not used in accordance with the Aspen Medical Products, Instructions for Use.

THE FOREGOING IS THE SOLE AND EXCLUSIVE REMEDY FOR FAILURE IN SERVICE OF, OR DEFECT IN, THE PRODUCT. ASPEN MEDICAL PRODUCTS SHALL NOT BE LIABLE UNDER THIS OR ANY IMPLIED WARRANTY FOR ANY DIRECT SPECIAL, INCIDENTAL, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES. THIS WARRANTY IS IN LIEU OF ALL OTHER WARRANTIES, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING THE WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE OR USE, AND ALL OBLIGATIONS OR LIABILITIES ON THE PART OF ASPEN MEDICAL PRODUCTS FOR DAMAGES ARISING OUT OF OR IN CONNECTION WITH THE USE OF THE PRODUCTS, WHICH ARE HEREBY DISCLAIMED AND EXCLUDED BY ASPEN MEDICAL PRODUCTS.  
This warranty gives you specific legal rights and you may have other rights which vary from state to state.  
Warning: To ensure proper use, please review all material.  
A listing of authorized distributors in your area is available upon request.

**READ INSTRUCTIONS BEFORE USE.** Proper training in the use of this device should take place before it is applied. These directions are guidelines only and are not offered as medical recommendations.

THIS PRODUCT IS INTENDED FOR APPLICATION BY LICENSED HEALTH CARE PRACTITIONERS AS DIRECTED BY A PHYSICIAN OR OTHER QUALIFIED MEDICAL AUTHORITY. PERMANENT INJURY MAY RESULT FROM USE OTHER THAN AS DIRECTED BY A PHYSICIAN OR OTHER MEDICAL AUTHORITY. ASPEN MEDICAL PRODUCTS SPECIFICALLY DISCLAIMS ANY OBLIGATION OR LIABILITY FOR INJURY OR DAMAGE BY REASON OF ANY APPLICATION OF THIS PRODUCT. PLEASE SEE THE ACCOMPANYING LIMITED WARRANTY FOR FURTHER INFORMATION IN THIS REGARD.